

Numero d'iscrizione

Eintragungsnummer

BZ04259

**Il Presidente della Sezione provinciale di Bolzano
dell'Albo Nazionale Gestori Ambientali**

**Der Präsident der Landessektion Bozen des
Nationalen Verzeichnisses der Umweltfachbetriebe**

Visto l'articolo 212 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152;

Nach Einsichtnahme in den Art. 212 der G.V. Nr. 152 vom 3. April 2006;

Visto, in particolare, l'articolo 212, comma 5, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, che individua tra le imprese e gli enti tenuti ad iscriversi all'Albo nazionale gestori ambientali, in prosieguo denominato Albo, le imprese che svolgono l'attività di bonifica dei siti;

Nach Einsichtnahme, in Artikel 212, Absatz 5, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 152 vom 3. April 2006, laut dem zu den Unternehmen und Körperschaften, die sich in das Nationale Verzeichnis der Umweltfachbetriebe (ab nun „Verzeichnis“) eintragen müssen, auch die Unternehmen gehören, die Sanierungen von Standorten durchführen;

Visto il decreto 3 giugno 2014, n.120 del Ministero dell'ambiente, di concerto con il Ministro dello sviluppo economico e il Ministro delle infrastrutture e dei trasporti, recante il Regolamento per la definizione delle attribuzioni e delle modalità di organizzazione dell'Albo nazionale dei gestori ambientali, dei requisiti tecnici e finanziari delle imprese e dei responsabili tecnici, dei termini e delle modalità di iscrizione e dei relativi diritti annuali, e, in particolare, l'articolo 6, comma 1, lettere a) e b);

Nach Einsichtnahme in das Dekret Nr. 120 vom 3. Juni 2014 des Umweltministeriums, vereinbart mit dem Minister für wirtschaftliche Entwicklung und dem Minister für Infrastrukturen und Transporte, welches die Organisation und die Arbeitsweise des Nationalen Verzeichnisses der Umweltfachbetriebe, die technischen und finanziellen Voraussetzungen der Unternehmen und der technischen Verantwortlichen, die Fristen und die Eintragungsmodalitäten und die dafür vorgesehenen Jahresgebühren regelt, insbesondere in den Artikel 6, Absatz 1, Buchstaben a) und b);

Visto, in particolare, l'articolo 26, comma 7, del decreto 3 giugno 2014, n.120, il quale stabilisce che in attesa del decreto del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare, sentita la Conferenza Stato-Regioni, che fissi i criteri generali per la definizione delle garanzie finanziarie da prestare a favore delle regioni di cui all'articolo 212, comma 11 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, resta in vigore il decreto del Ministro dell'ambiente, di concerto con i Ministri dell'economia e delle finanze delle attività produttive, delle infrastrutture e dei trasporti 5 luglio 2005, recante modalità ed importi delle garanzie finanziarie che devono essere prestate a favore dello Stato dalle imprese che effettuano le attività di bonifica dei siti (pubblicato sulla G.U. del 17 settembre 2005, n. 217);

Nach Einsichtnahme, in Artikel 26, Absatz 7, des Dekretes Nr. 120 vom 3. Juni 2014, das Folgendes vorschreibt: In Erwartung des Dekrets des Ministeriums für Umwelt, Boden- und Meeresschutz nach Anhörung der Staat-Regionen-Konferenz, Dekret mit dem die allgemeinen Kriterien für die Definition der Finanzgarantien zugunsten der Regionen gemäß Artikel 212, Absatz 11 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 152 vom 3. April 2006 festgelegt werden sollen, bleibt das Dekret des Umweltministers im Einvernehmen mit den Ministern für Wirtschaft und Finanzen, sowie für die gewerblichen Tätigkeiten, die Infrastrukturen und das Transportwesen vom 5. Juli 2005 aufrecht; letztgenanntes Dekret enthält die Modalitäten und Beträge der Finanzgarantien, die die Unternehmen, welche Tätigkeiten zur Sanierung von Standorten durchführen, zugunsten des Staates leisten (veröffentlicht im Gesetzesanzeiger Nr. 217 vom 17. September 2005);

Viste le deliberazioni del Comitato nazionale dell'Albo n. 5 del 12 dicembre 2001 e n. 1 dell'11 maggio 2005, relative ai criteri e requisiti per l'iscrizione all'Albo nella categoria 9;

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse des Nationalen Komitees des Verzeichnisses Nr. 5 vom 12. Dezember 2001 und Nr. 1 vom 11. Mai 2005, betreffend die Kriterien und die Voraussetzungen für die Eintragung



**Albo Nazionale
Gestori Ambientali
SEZIONE PROVINCIALE DI BOLZANO**

istituita presso la Camera di commercio, industria,
artigianato e agricoltura di Bolzano
via Alto Adige 60
Dlgs 152/06

**Nationales Verzeichnis
der Umweltfachbetriebe
LANDESSEKTION BOZEN**

eingerrichtet bei der Handels-, Industrie-, Handwerks- und
Landwirtschaftskammer Bozen
Südtirolerstr. 60
G.V. 152/06

in die Kategorie Nr. 9 des Verzeichnisses;

Vista la deliberazione del Comitato Nazionale dell'Albo n. 7 del 25 novembre 2014, relativa alle variazioni dell'iscrizione all'Albo;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Nationalen Komitees des Verzeichnisses Nr. 7 vom 25. November 2014, betreffend die Änderungen der Eintragung im Verzeichnis;

Vista la dichiarazione resa dall'impresa WOLFTANK SYSTEMS SPA ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000 e presentata in data 23/12/2019 registrata al numero di protocollo 10285/2019 per fusione mediante incorporazione dell'impresa MAREMMANA ECOLOGIA SRL;

Nach Einsichtnahme in die am 23/12/2019 eingereichte und mit Protokollnr. 10285/2019 registrierte Erklärung des Unternehmens WOLFTANK SYSTEMS AG im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR 445/2000, für die Verschmelzung durch Aufnahme des Unternehmens MAREMMANA ECOLOGIA SRL;

Vista la visura camerale dell'impresa WOLFTANK SYSTEMS SPA;

Nach Einsichtnahme in den Handelskammerauszug des Unternehmens WOLFTANK SYSTEMS AG;

Vista la deliberazione della Sezione Regionale della Toscana in data 12/04/2017 con cui è stata accettata la garanzia finanziaria prestata con polizza fideiussoria assicurativa n. 2164319 per l'iscrizione in categoria 9, classe A;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Regionalsektion Toskana vom 12/04/2017, mit welchem die Finanzgarantie, geleistet mit Versicherungspolizze Nr. 2164319 für die Eintragung in der Kategorie 9, Klasse A angenommen wurde;

Visto il provvedimento di iscrizione rilasciato dalla Sezione Regionale della Toscana in data 13/04/2017 n. prot. 10118, con cui è stata iscritta l'impresa Maremmana Ecologia S.r.l. all'Albo al n. FI00993 per la categoria 9 classe A;

Nach Einsichtnahme in die Verfügung der Regionalsektion Toskana vom 13/04/2017, Prot. Nr. 10118, mit welcher das Unternehmen Maremmana Ecologia S.r.l. im Verzeichnis mit der Nr. FI00993 in der Kategorie 9, Klasse A eingetragen wurde;

Vista la deliberazione della Sezione provinciale di Bolzano in data:

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesektion Bozen vom:

24/04/2020

con la quale è stata accolta la domanda d'iscrizione all'Albo per voltura dell'iscrizione all'Albo Nazionale Gestori Ambientali dell'impresa MAREMMANA ECOLOGIA SRL all'impresa WOLFTANK SYSTEMS SPA per fusione mediante incorporazione dell'impresa MAREMMANA ECOLOGIA SRL della seguente categoria/classe:

womit der Antrag um Eintragung ins Verzeichnis aufgrund der Übertragung der Eintragung im Nationalen Verzeichnis der Umweltfachbetriebe des Unternehmens MAREMMANA ECOLOGIA SRL an **das Unternehmen WOLFTANK SYSTEMS AG**, aufgrund Verschmelzung durch Aufnahme des Unternehmens MAREMMANA ECOLOGIA SRL der folgenden Kategorie/Klasse:

9 - A

dell'impresa / Ente

der Firma / Körperschaft

WOLFTANK SYSTEMS S.P.A. - WOLFTANK SYSTEMS AG

angenommen wurde;

Vista la deliberazione della Sezione provinciale di Bolzano in data:

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesektion Bozen vom:

24/04/2020

con la quale è stata accettata l'appendice n. 1 del 22/01/2020 alla garanzia finanziaria presentata con polizza fideiussoria assicurativa

womit der Anhang Nr. 1 vom 22/01/2020 zur Finanzgarantie, eingereicht mit Versicherungspolizze Nr.

WOLFTANK SYSTEMS S.P.A. - WOLFTANK SYSTEMS AG

Numero Iscrizione **BZ04259**

Prot. n.4021/2020 del 05/05/2020

Provvedimento di Iscrizione Cat. 9



**Albo Nazionale
Gestori Ambientali
SEZIONE PROVINCIALE DI BOLZANO**
istituita presso la Camera di commercio, industria,
artigianato e agricoltura di Bolzano
via Alto Adige 60
Dlgs 152/06

**Nationales Verzeichnis
der Umweltfachbetriebe
LANDESSEKTION BOZEN**
eingerrichtet bei der Handels-, Industrie-, Handwerks- und
Landwirtschaftskammer Bozen
Südtirolerstr. 60
G.V. 152/06

del **2164319** vom
07/04/2017
prestata da: **Compagnie Francaise d'Assurance pour le Commerce Extérieur S.A. (COFACE)** geleistet von:
per l'importo di Euro: **---** für einen Betrag über Euro:
---1.000.000,00,---
per voltura dell'iscrizione della categoria/classe **9 - A** für Übertragung der Eintragung in der Kategorie/Klasse
angenommen wurde;

DISPONE
Art. 1
(iscrizione)

VERFÜGT
Art. 1
(Eintragung)

L'impresa

Das Unternehmen

WOLFTANK SYSTEMS S.P.A. - WOLFTANK SYSTEMS AG

Codice Fiscale: 01275880217
Con sede a: BOLZANO (BZ)
Indirizzo: VIA GIOTTO 1
CAP: 39100

Steuernummer : 01275880217
mit Sitz in : BOZEN (BZ)
Anschrift : GIOTTOSTRASSE 1
PLZ : 39100

è iscritta all'Albo nazionale gestori ambientali nella
categoria e classe:

ist in folgender Kategorie und Klasse des Nationalen
Verzeichnisses der Umweltfachbetriebe eingeschrieben:

Categoria **9** attività di bonifica dei siti
Classe **A** importo dei lavori di bonifica cantierabili oltre
euro 9.000.000,00

Kategorie **9** Sanierung von Standorten
Klasse **A** Sanierungskosten über € 9.000.000,00.-

inizio validità: 05/05/2020
fine validità: 13/04/2022

Wirksamkeit der Eintragung vom: 05/05/2020
bis: 13/04/2022

Responsabile/i Tecnico/i:

Technische/r Verantwortliche/r

cognome: FACCIN
nome: MATTEO
codice fiscale: FCCMTT80T13E202Q
abilitato per la/e categoria/e e classe/i

Nachname: FACCIN
Vorname: MATTEO
Steuernummer: FCCMTT80T13E202Q
befähigt für die Kategorie/n und Klasse/n

9 - A

Art.2
(prescrizioni)

Art. 2
(Auflagen)

L'impresa è tenuta ad osservare le seguenti prescrizioni:

Das Unternehmen muss folgende Auflagen erfüllen:

WOLFTANK SYSTEMS S.P.A. - WOLFTANK SYSTEMS AG

Numero Iscrizione **BZ04259**

Prot. n.4021/2020 del 05/05/2020

Provvedimento di Iscrizione Cat. 9



**Albo Nazionale
Gestori Ambientali
SEZIONE PROVINCIALE DI BOLZANO**

istituita presso la Camera di commercio, industria,
artigianato e agricoltura di Bolzano
via Alto Adige 60
Dlgs 152/06

**Nationales Verzeichnis
der Umweltfachbetriebe
LANDESSEKTION BOZEN**

eingerrichtet bei der Handels-, Industrie-, Handwerks- und
Landwirtschaftskammer Bozen
Südtirolerstr. 60
G.V. 152/06

1) Il provvedimento d'iscrizione corredato dalla dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante ai sensi dell'articoli 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, con la quale si attesta che il provvedimento stesso è stato acquisito elettronicamente dall'area riservata del portale dell'Albo nazionale gestori ambientali, deve essere conservato presso il cantiere ove si svolgono le attività di bonifica dei siti oggetto dell'iscrizione.

2) Fermo restando quanto disposto dall'articolo 18 del decreto 3 giugno 2014, n. 120, ogni variazione qualitativa e/o quantitativa dei requisiti tecnici e finanziari che comporti la perdita dei requisiti minimi previsti per la categoria e classe d'iscrizione deve essere comunicata alla Sezione regionale o provinciale entro trenta giorni dal suo verificarsi.

3) Le imprese, la cui attività è soggetta all'accettazione di specifica garanzia finanziaria di cui all'articolo 17 del D.M. 120/2014, sono tenute a produrre alla Sezione competente regolari appendici alle polizze in caso di variazione dei dati contenuti nel contratto stipulato a favore dello Stato.

4) Le imprese registrate ai sensi del regolamento (CE) n. 1221/2009, del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 25 novembre 2009 (EMAS) che fruiscono dell'agevolazione prevista all'articolo 4, comma 1, del decreto del Ministro dell'ambiente 5 luglio 2005, sono tenute a comunicare alla Sezione regionale o provinciale competente ogni variazione, modifica, sospensione, revoca relativamente alle certificazioni o registrazioni sopra descritte. In difetto saranno applicati i provvedimenti di cui all'art. 19 del DM 3 giugno 2014, n. 120.

5) Entro e non oltre 180 giorni dal venir meno delle condizioni cui è subordinata la concessione dei benefici di cui al precedente punto, l'iscritto deve adeguare l'importo della garanzia finanziaria secondo quanto previsto dal decreto 5 luglio 2005.

6) Il presente provvedimento è rilasciato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 3 aprile

1) Die Eintragungsverfügung muss, zusammen mit einer im Sinne der Art. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 vom gesetzlichen Vertreter unterzeichneten Ersatzerklärung, auf der Baustelle aufbewahrt werden, bei welcher die Tätigkeiten der Sanierung von Standorten, die Gegenstand der Eintragung sind, ausgeübt werden; mit der genannten Ersatzerklärung wird bestätigt, dass die Eintragungsverfügung elektronisch über den Benutzerbereich des Portals des Verzeichnisses der Umweltfachbetriebe erworben wurde.

2) Unter Wahrung was vom Art. 18 des Dekretes vom 3. Juni 2014, Nr. 120 vorgesehen wird, muss jegliche qualitative und/oder quantitative Änderung der technischen und finanziellen Voraussetzungen, wodurch die vorgesehenen Mindestvoraussetzungen für die eingetragene Kategorie und Klasse nicht mehr gewährleistet sind, innerhalb von 30 Tagen nach deren Eintreten an die regionale oder Landesektion gemeldet werden.

3) Unternehmen, deren Tätigkeit von der Annahme der eigens vom Art. 17 des MD 120/2014 vorgesehenen Finanzgarantie abhängt, müssen der zuständigen Sektion entsprechende Anhänge zu den geleisteten Finanzgarantien vorlegen, sofern die Angaben im Vertrag, der zugunsten des Staates abgeschlossen wurde, Änderungen erfahren haben.

4) Die im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1221/2009 des Europäischen Parlaments und Rates vom 25. November 2009 (EMAS) eingetragenen Unternehmen, welche die Begünstigungen gemäß Artikel 4, Absatz 1, des Dekretes des Umweltministers vom 5. Juli 2005 beanspruchen, müssen der zuständigen regionalen oder Landesektion alle Änderungen, Unterbrechungen oder Widerrufe im Zusammenhang mit den oben beschriebenen Zertifizierungen oder Eintragungen melden. Bei Nichtmeldung greifen die Vorkehrungen laut Art. 19 des MD Nr. 120 vom 3. Juni 2014.

5) Innerhalb von 180 Tagen ab Wegfall der Bedingungen, die für die Gewährung der im vorhergehenden Punkt genannten Begünstigung erfüllt werden müssen, muss das eingetragene Unternehmen den Betrag der Finanzgarantie an die Vorgaben des Dekretes vom 5. Juli 2005 anpassen.

6) Vorliegende Verfügung wird ausschließlich zum Zwecke und für die Wirkung des GvD Nr. 152 vom 3.



**Albo Nazionale
Gestori Ambientali
SEZIONE PROVINCIALE DI BOLZANO**

istituita presso la Camera di commercio, industria,
artigianato e agricoltura di Bolzano
via Alto Adige 60
Dlgs 152/06

**Nationales Verzeichnis
der Umweltfachbetriebe
LANDESSEKTION BOZEN**

eingerichtet bei der Handels-, Industrie-, Handwerks- und
Landwirtschaftskammer Bozen
Südtirolerstr. 60
G.V. 152/06

2006, n. 152 e successive modifiche ed integrazioni. Resta fermo l'obbligo dell'impresa di osservare e rispettare tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso, con particolare riguardo a quelle in materia di tutela dell'ambiente, di igiene e sicurezza sul lavoro, di difesa dai pericoli derivanti dall'amianto, di protezione contro i rischi da esposizione ad agenti chimici, fisici e biologici, che si intendono qui espressamente richiamate.

Art. 3
(ricorso)

Avverso il presente provvedimento, è ammesso, entro 30 giorni dal ricevimento, ricorso gerarchico improprio al Comitato Nazionale dell'Albo Nazionale Gestori Ambientali, Via Cristoforo Colombo, 44 – 00147 Roma, od in alternativa entro 60 gg. alla competente Sezione del Tribunale Amministrativo Regionale.

April 2006 in geltender Fassung ausgestellt. Vonseiten des Unternehmens besteht die Pflicht, alle für diesen Fall vorgesehenen Bestimmungen und Vorschriften einzuhalten; insbesondere jene, die im Bereich Umweltschutz, Hygiene und Sicherheit am Arbeitsplatz, Schutz vor asbestbedingten Gefahren, Schutz vor Expositionsrisiken durch chemische, physikalische oder biologische Stoffe erlassen wurden und auf die hier ausdrücklich verwiesen wird.

Art. 3
(Beschwerde)

Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt derselben, beim Nationalen Komitee des genannten Verzeichnisses "Comitato Nazionale dell'Albo Nazionale Gestori Ambientali, Via Cristoforo Colombo, 44 - 00147 ROMA", unechte Aufsichtsbeschwerde, oder wahlweise, innerhalb von 60 Tagen, beim zuständigen regionalen Verwaltungsgerichtshof, Rekurs eingereicht werden.

BOLZANO/BOZEN, 05/05/2020

Il Presidente // Der Präsident
- Dr. Georg Mayr -

Il Segretario // Der Sekretär
- Dott.ssa Benedetta Bracchetti -

(Firma omessa ai sensi dell'art. 3, c. 2, D.Lgs. 12/02/93, n. 39) // (Nicht unterzeichnet im Sinne des Art. 3, Abs. 2 der G.V. Nr. 39 vom 12/02/93)

